ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(91) 494 τελικό

Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 1991

Σύσταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προσαρμογή της συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Νορβηγίας όσον αφορά τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών όσον αφορά τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Νορβηγίας[1] που υπεγράφη στις 22 Μαρτίου 1989, είναι συμφωνία απεριόριστης διάρκειας που προβλέπει κυρίως την ύπαρξη αμοιβαίων δασμολογικών ποσοστώσεων. Ωστόσο οι ποσοστώσεις αυτές καθορίστηκαν μόνο για τα τρία πρώτα έτη (1989 έως 1991). Πρέπει συνεπώς να καθοριστούν οι ποσότητες και οι εισαγωγικοί δασμοί που θα εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1992.

2. Με βάση τις διατάξεις της παραγράφου 7 της συμφωνίας, η Επιτροπή είχε διαβουλεύσεις επί του θέματος αυτού με τη Νορβηγία.

   Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, συμφωνήθηκε να διατηρηθούν αμετάβλητες για ένα συμπληρωματικό έτος οι ποσότητες και οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγοί, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι μία νέα συμφωνία θα πρέπει κατ'αρχήν να ισχύσει από την ίδια ημερομηνία με τη συμφωνία σχετικά με τον Ε.Ο.Χ. (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος).

3. Συμφωνήθηκε επίσης ότι οι διαβουλεύσεις θα γίνουν κατά τη διάρκεια του δευτέρου εξαμήνου του 1992 για ενδεχόμενη επανεξέταση της κατάστασης.

4. Επομένως, προτείνεται στο Συμβούλιο :

   - να εγκρίνει το σχέδιο ανταλλαγής επιστολών που επισυνάπτεται στην παρούσα πρόταση·

   - να εξουσιοδοτήσει τον Πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο που θα είναι αρμόδιο για να υπογράψει αυτή την ανταλλαγή επιστολών εξ ονόματος της Κοινότητας.

Σύσταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προσαρμογή της συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Νορβηγίας όσον αφορά τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας :

ότι η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Νορβηγίας όσον αφορά τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών[1], που υπεγράφη στις 22 Μαρτίου 1989, καθόρισε μόνο τις δασμολογικές ποσοστώσεις που πρέπει να ανοίξουν αντίστοιχα η Κοινότητα και η Νορβηγία για τα έτη 1989 έως 1991·
ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν οι ποσοστώσεις που εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1992·

ότι η Επιτροπή διεξήγαγε διαβουλεύσεις για το θέμα αυτό με τη Νορβηγία και ότι οι διαβουλεύσεις αυτές κατέληξαν σε συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

---

(1) ΕΕ αριθ. L 362 της 30.12.1988, σ. 52

Άρθρο 1

Η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας όσον αφορά την προσαρμογή της συμφωνίας για τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Εξουσιοδοτείται ο Πρόεδρος του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο για να υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Α. ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Βρυξέλλες, ...

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαβουλεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σύμφωνα με την παράγραφο 7 της συμφωνίας που αφορά τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών, που υπεγράφη στις 22 Μαρτίου 1989.

Σας επιβεβαιώνω ότι οι διαβουλεύσεις αυτές κατέληξαν στα εξής αποτελέσματα :

1. Για το έτος 1992, οι ποσότητες των τυριών και οι δασμοί κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν στην εν λόγω συμφωνία διατηρούνται χωρίς τροποποίηση.

2. Κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1992, θα διεξαχθούν διαβουλεύσεις για να καθοριστούν οι ποσότητες και οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοστούν για τα επόμενα έτη.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, τη διαβεβαίωση της βαθυτάτης μου εκτιμήσεως.

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Β. ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

Βρυξέλλες, ...

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής :

"Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαβουλεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σύμφωνα με την παράγραφο 7 της συμφωνίας που αφορά τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών, που υπεγράφη στις 22 Μαρτίου 1989.

Σας επιβεβαιώνω ότι οι διαβουλεύσεις αυτές κατέληξαν στα εξής αποτελέσματα :

1. Για το έτος 1992, οι ποσότητες των τυριών και οι δασμοί κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν στην εν λόγω συμφωνία διατηρούνται χωρίς τροποποίηση.

2. Κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1992, θα διεξαχθούν διαβουλεύσεις για να καθοριστούν οι ποσότητες και οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοστούν για τα επόμενα έτη.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής."

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, τη διαβεβαίωση της βαθυτάτης μου εκτιμήσεως.

Για την κυβέρνηση
του Βασιλείου της Νορβηγίας

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ :

1. **ΚΟΝΔΥΛΙ** : Ιδιοι πόροι (άρθρο 100) **ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ** : 1.369,5 εκ. ECU

2. **ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ** : Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την προσαρμογή της συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της ΕΟΚ και του Βασιλείου της Νορβηγίας όσον αφορά τις αμοιβαίες ανταλλαγές τυριών

3. **ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ** : Άρθρο 113 της Συνθήκης

4. **ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ** : Παράταση για το 1992 των ποσοστώσεων και των αντιστοίχων δασμών που υπάρχουν μεταξύ της Κοινότητας και της Νορβηγίας στον τομέα των τυριών

5. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ εκ. ECU	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ (92) εκ. ECU	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ (93) εκ. ECU
5.0 ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ – ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ / ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) – ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ – ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ	–	–	–
5.1 ΕΣΟΔΑ – ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ / ΔΑΣΜΟΙ) – ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ	– 3,1	– 2,6	– 0,5

	1994	1995	1996	1997
5.0.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ 5.1.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ				

5.2 **ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ** (12 μήνες) :
Κανονική εισφορά κατά την εισαγωγή : 1.883,1 ECU/τόνο
Μειωμένη εισφορά κατά την εισαγωγή : 550,0 ECU/τόνο

Απώλεια εισφοράς ανά τόνο : 1.333,1 ECU/τόνο
Συνολική απώλεια εισφοράς: 2.020 τ × 1.333,1 ECU/τ × 1,145 (ΔΤ)=3,1 εκ. ECU(B)
Οι εξαγωγές προς τη Νορβηγία δεν επωφελούνται επιστροφών κατά την εξαγωγή

6.0 **ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ**

6.1 **ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ**

6.2 **ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ**

6.3 **ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ : Δεδομένου ότι πρόκειται για παράταση μιας ήδη ισχυούσης συμφωνίας με αμετάβλητες ποσότητες και δασμούς, οι χρηματοδοτικές επιπτώσεις έχουν ήδη περιληφθεί στο σχέδιο του προϋπολογισμού για το 1992

ISSN 0254-1483

COM(91) 494 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR **03 11**

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-91-542-GR-C

ISBN 92-77-78050-9

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg